

# Agosto



quince años

Agenda de  
actividades del  
Centro Cultural  
de España  
en Guatemala

Existen distintas maneras de pensar el arte en el presente, durante el mes de agosto tendremos actividades dedicadas a la reflexión y a la observación de la creación contemporánea en Guatemala.

Un acercamiento a los movimientos artísticos que han marcado las primeras décadas de este siglo y su huella en lo visual, escénico, literario y sonoro.

## NOVEDADES

---

Viernes 2 y sábado 3 de agosto

### Xela en Guatemala

Teatro, música, danza, fotografía y literatura se presentarán en este encuentro que busca acercar las propuestas más recientes que el Teatro Municipal de Quetzaltenango alberga y difunde en el Occidente del país.

---

Del lunes 5 al jueves 8 de agosto

### Simposio de arte contemporáneo: Pasos a desnivel, entre resistencias y cantos de sirenas

**Convocatoria cerrada** / Este simposio propone generar reflexiones sobre las prácticas artísticas en Guatemala y los eventos culturales y sociales que han propiciado la construcción de la idea del arte contemporáneo en el país. Así mismo, explorar lo que ha sido el aporte de festivales, bienales y centros culturales en la mediación transitoria del arte o el vacío académico que parece predominar frente a prácticas profesionales como la crítica, la investigación, la curaduría, etc.

Durante cuatro días se realizarán conferencias, foros y revisiones en las que se abordarán temas relacionados con los antecedentes del arte no objetual, la crítica de arte, los diversos modelos de gestión de espacios de exposición y la

---

contracultura en Guatemala. En cada actividad participarán artistas, curadores, coleccionistas, gestores, investigadores y testigos presenciales del movimiento artístico de los últimos veinte años en el país.

Toda la información de participantes y el calendario detallado disponible en la página [www.facebook.com/Simposio-Pasos-a-Desnivel-659716994454434/](https://www.facebook.com/Simposio-Pasos-a-Desnivel-659716994454434/)

---

Del jueves 22 al sábado 24 de agosto

### Prácticas culturales y transformación urbana: de las industrias creativas a la autogestión

A cargo de Alberto López Cuenca, Emilia Ismael y Leandro Rodríguez.

**Convocatoria cerrada** A partir de mesas de análisis con planificadores, académicos, activistas y colectivos que realizan su trabajo en la ciudad de Guatemala se presentará la metodología y resultados de la investigación “El reposicionamiento nacional y global de ciudades mexicanas ante problemas transnacionales”, para encontrar conexiones entre políticas y prácticas culturales y geografía urbana, así como las posibilidad de intervenir en los usos urbanos específicos que van desde la mercantilización hasta la gestión autónoma.

---

Jueves 29 de agosto / 19:00 hrs.

### Exposición: El Prado desde Centroamérica

#### ENTRADA LIBRE

En 2019 se celebra el Bicentenario del Museo del Prado, por ese motivo los Centros Culturales de España en Guatemala, El Salvador y Honduras, presentan esta muestra conformada por 20 propuestas artísticas de los tres países, con el principal objetivo de reflejar el panorama actual de la creatividad centroamericana, a partir de la influencia que los artistas y obras del Museo del Prado han podido ejercer en ella. Los artistas participantes son: Patricia Betancourt, Edgar Cordón, Colectivo Oniroide, Alba Marina Escalón, Jorge Linares, José Molina, Andrea Monroy y David Sánchez (Guatemala) Samuel Erazo, Edwin López, Adonay Navarro, Josué Orellana y Miguel Romero (Honduras); Ana Cruz, Sally Domenech, Oscar Pérez, Danny Ruiz, Jonathan Trejo, José Villatoro y Daniel Valladares (El Salvador).

## ACTIVIDADES

---

1

Jueves 1 de agosto / 19:00 hrs.

### Concierto: Esencias en 432 de Magda Angélica

Donación Q.30.00, boletos disponibles una hora antes del evento

Magda Angélica presenta su sexta producción discográfica Esencias en 432, con once temas que contrastan con el modelo convencional de afinación 440. Este concierto de lanzamiento busca explorar el efecto de armonía y equilibrio que ofrece la música desde una frecuencia distinta.

Le acompañan Sergio Zepeda en la guitarra, Manuel Vendrell en el teclado, Edgar Bran en el bajo, Mynor García en la percusión, Jacobo Nitsch en los metales y Wini Valdez en las armonías vocales.

2

Viernes 2 de agosto / 18:00 hrs.

### Xela en Guatemala

#### Inauguración de la exposición “Tras Bambalinas” de la artista Valeria Leiva

##### Vestíbulo

Este proyecto fotográfico registra la vida en el Teatro Municipal de Quetzaltenango a partir del año 2018 a la fecha.

#### Inauguración de la exposición “Huellas Ancestrales” de la artista Guadalupe Sum

Es una colección de pinturas entre óleos y acrílicos. Inspirada en el papel fundamental de las abuelas del popol wuj. Cada con una connotación de belleza fuerza poder y vida!

Como roles de diosas, semi diosas, y señoritas. Plasmando en cada obra una fuerza mística y humana.

19:00 hrs.

### Obra de Teatro

#### “Nuestra señora de las nubes”

Donación Q.30.00, boletos disponibles una hora antes del evento.

A cargo de la Compañía de Teatro del Teatro Municipal de Quetzaltenango

##### Dirección Braulio Padilla

Actúan: Andres Ramírez, Bill Velásquez, Carlyle Valiente, Claudia Mazariegos, Franklin Estrada, Irwin Mazariegos, Isabel Maldonado, Ivonne Gramajo, Luis García, Ludwing Baeza, Rodrigo Flores y Seida Morales

3

Sábado 3 de agosto

### Xela en Guatemala

11:00 Hrs.

#### Ballet Infantil “Los Habitantes del aire” de Vania Vargas

Coreografía: Vanesa Rivera, Música: Jesús y Ricardo Castillo  
Interprete al piano: Nataly Zet / Bailan: Alumnos de la Escuela Municipal de Danza de Quetzaltenango.

Donación Q.30.00, boletos disponibles una hora antes del evento

El Ballet “Los habitantes del aire” es una producción local que está basado en el libro de la escritora quetzalteca Vania Vargas. Una historia que habla de la esperanza desde los ojos de una linda niña que conversa con objetos que se mecen en el viento, bolsas plásticas y los barriletes que vuelan con el viento.

19:00 hrs.

## Xela en Guatemala

**Donación Q.30.00, boletos disponibles una hora antes de ambos eventos**

Presentación del Cuerpo de Baile del Teatro Municipal de Quetzaltenango.

Una breve intervención que abordará el repertorio clásico y contemporáneo que ha sido parte del pénsum de los integrantes del programa formativo en danza, alojado dentro de esta institución.

19:30 hrs.

## Presentación del monólogo “Un puñado de cicatrices o máquina para condensar la acción”

Dirección de Braulio Padilla, Actúa: Luis Morales

Lejos de la fábula dramática y del mecanismo textual, el cuerpo es una máquina para condensar la acción en energía, el elemento determinante es la conciencia y la decisión de asumir el albedrío escénico.

6

**Martes 6 de agosto / 19:00 hrs.**

## Inauguración de la exposición Pasos a desnivel, arte contemporáneo

**Sala de Exposiciones**

**Entrada libre**

Esta exposición retrospectiva se realiza en el marco de las celebraciones del 15 aniversario del Centro Cultural de España.

Una muestra que reúne una selección de obras que fueron realizadas para proyectos específicos de este Centro y el Centro de Formación en Antigua, participan: Alejandro Paz, Ángel Poyón, Aníbal López, Benvenuto Chavajay, Byron Mármol, Darío Escobar, David Sánchez, Jorge de León, José Osorio, Juan Brenner, Lourdes de la Riva, Naufus Ramírez Figueroa, Regina José Galindo, Sandra Monterroso y Yasmin Hage. Estará abierta desde el día jueves 1 hasta el sábado 23 de agosto.

Esta exposición se realiza como parte del Simposio Pasos a desnivel.

10

**Sábado 10 de agosto / 11:00 hrs.**  
**Infantil-juvenil**

## Babu shankar, lecciones para volar

**Interpreta: Joaquín Navas (España)**

**Donación: Q30.00 boletos disponibles una hora antes del espectáculo**

**Todo público**

El carismático mago Joaquín Navas (Patachicle) está muy conmovido y nervioso por la inminente llegada desde la India de su maestro, el gran faquir y mago Babu Shankar, que nos va a enseñar a levitar.

Pero parece que el maestro se retrasa, mientras tanto, Patachicle, luce sus destrezas mágicas aprovechando este público estupendo. Pero no todo saldrá como espera, hay sorpresas por descubrir.

Espectáculo de magia cómica, malabares y habilidades, dirigido a todo público, en formato teatral y con reflejos de magia exótica, y sorprendente.

**10** Sábado 10 de agosto / 19:00 hrs.

## La magia del Perla

Interpreta: Joaquín Navas (España)

**Donación: Q30.00 boletos disponibles una hora antes del espectáculo**

*A partir de 12 años*

La magia del Perla, es un espectáculo de magia cómica con pinceladas de improvisación. Dinámico, divertido, cercano, muy implicado con el público y con muchas colaboraciones.

Es un espectáculo de magia y humor dirigido a público adulto.

Magia, cara dura, directo de los bajos fondos, para llegar a palpar la magia y la personalidad del Perla, que hará una catarsis ritual en una sesión mágica que no dejará indiferente a nadie.

**13** Martes 13 de agosto / 18:00 hrs.

## Presentación del libro y performance poético “Objetos1” de Joss Pinto

**Participan: Camila Fernández, Joss Pinto y Rosina Cazali**

**Sala de cine**

Un acto performático romperá la quietud del espacio, el movimiento marcará el punto de inicio de la presentación poética tanto del movimiento como de la palabra. La autora, Joss Pinto presenta su trabajo hacia un ars poética acompañada de la artista Camila Fernández.

**14** Miércoles 14 de agosto / 18:00 hrs.

## Conversatorio: La ciudad de Guatemala en la novela guatemalteca

**Participan: Carol Zardetto y Francisco Alejandro Méndez**

Novelistas, poetas, creadores y fabuladores han trasladado al terreno fantástico de las palabras ordenadas unas detrás de otras a la ciudad de Guatemala, la cual ha sido planteada como un personaje literario y ficcional, ¿Es acaso la misma ciudad que habitamos, la misma que aparece retratada en las novelas?

Con motivo de la celebración del 244 aniversario de la fundación de la ciudad de Guatemala proponemos este encuentro entre novelistas.

**16** Viernes 16 de agosto / 19:00 hrs.

## Concierto: Eterna primavera

**Donación Q.30.00, boletos disponibles una hora antes del evento**

Eterna Primavera es un festival que brinda la oportunidad a artistas emergentes de Costa Rica, México y Guatemala para presentar y promover sus proyectos musicales. Este concierto pondrá en escena a once músicos con pequeñas intervenciones ensambladas que nos darán una muestra de las diversas propuestas que existen en la región.

**Participan: Xochicome (México), Alejandro Valverde, Carlos Valverde, Eco Johan, María del Mar Navarrete y Mónica Bonilla (Costa Rica), José Velásquez, Mario Rodríguez, Wacha, Melani Torres y Zaira Marleny (Guatemala)**

17

Sábado 17 de agosto / 10:00 hrs.

## Clínica de Herramientas de Montana Colors

A cargo de Asociación Trasciende / Entrada libre

En el marco del Festival de la juventud, se presentará esta exposición acerca del uso de diversos recursos y productos disponible para la elaboración de graffiti y artes visuales en general.

Sábado 17 de agosto / 19:00 hrs.

## Teatro: Maruja ambulante

Dirección Piotr Tujanski y Analia Álvarez

Actúa: Analia Álvarez / Compañía Entropía teatro (Chile-Polonia)

**Donación: Q30.00 boletos disponibles una hora antes del espectáculo.**

Maruja dejó su casa hace 5 años y deambula errante por las calles de cualquier lugar, buscando y preguntando por Osvaldo, su marido, quien la dejó sin carta, sin aviso y con su corazón herido. Ha llegado hasta acá porque aún existe la esperanza de que su despistada andanza la lleve a encontrar los retazos de aquel amor. Pero ella jamás imaginó que su búsqueda la podría convertirse en un nuevo significado.

20

Martes 20 de agosto / 9:00 hrs.

## XV Festival Internacional de poesía de Quetzaltenango

### Horizontales

Participa: Alfredo Trejos (Costa Rica), Felipe Tambriz (Guatemala) Margarita Drago (Argentina) y Victoria Colaj (Guatemala)

Como parte de las actividades del Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango, tendremos la visita de poetas de diferentes países que

en esta ocasión compartirán con estudiantes una lectura de su obra y una charla amena en la que se abordarán temas que van desde sus primeros acercamientos a la literatura, libros favoritos y la imaginación como posibilidad para cambiarel mundo.

20

Martes 20 de agosto / 10:30 hrs

## Taller y conversatorio acerca de escritura creativa con niños

A cargo de Doryan Bedoya (Colombia) /Entrada libre

A partir de una metodología lúdica, este poeta y gestor cultural comunitario compartirá su experiencia motivando a niños de áreas vulnerables por la violencia para que utilicen la creación literaria como una herramienta para expresar sus vivencias y su esperanza.

Martes 20 de agosto / 18:00 hrs.

## XV Festival Internacional de poesía de Quetzaltenango

Lectura de poesía de Raúl Zurita / Entrada libre.

Raúl Zurita (Chile, 1951) es uno de los poetas más importantes de América Latina, su obra, potente y amplia, es un referente de la literatura universal. Su obra recorre desde una enorme cantidad de libros y reconocimientos alrededor del mundo, hasta performances y exposiciones de su trabajo visual. Es la primera vez que toca suelo guatemalteco, lo hace como invitado de honor al 15 Festival Internacional de poesía de Quetzaltenango.

22

Jueves 22 de agosto / 18:00 hrs.

## Conferencia: El ensamblaje cultural urbano, los casos de Tijuana, Monterrey y Puebla en México

A cargo de Alberto López Cuenca, Emilia Ismael y Leandro Rodríguez.

Presentación de la metodología y resultados de la investigación sobre política, prácticas culturales y transformación urbana inscrita en el proyecto “El reposicionamiento nacional y global de ciudades mexicanas ante problemas transnacionales”. Esta actividad se realiza en el marco del seminario: Prácticas culturales y transformación urbana: de las industrias creativas a la autogestión

Miércoles 28 de agosto / 19:00 hrs.

## Visibles

### Machismo: Sesgos y prejuicios en la comunidad LGBTIQ

A cargo de Andrea Gómez / Entrada libre

La lucha por los derechos de este colectivo no está exenta de actitudes patriarcales, techos de cristal y sesgos que tienen un efecto en la forma en que nos relacionamos como parte de la comunidad LGBTIQ. Con afán de volver la mirada hacia adentro, este espacio busca explorar esa problemática y profundizar sobre las formas en que podemos empezar a deconstruir el machismo que nos atraviesa.

28

Miércoles 28 de agosto / De 9:00 a 13:00 hrs.

## Vivero de Economía Creativa

### Taller: La importancia de la Economía Conductual

Durante el taller se abordarán las bases de la Economía Conductual, de cómo los factores psicológicos –cognitivos y sobre todo emocionales-, afectan a las decisiones económicas de las personas. Entendiendo al ser humano desde su lado emocional y no solo racional como punto clave para plantear la rentabilidad de proyectos.

Imparte: Lorena Bin, especialista en neuromarketing y tecnología.

**Gratuito. Inscripciones: [info@gpcyasociados.com](mailto:info@gpcyasociados.com)**

29

Jueves 29 de agosto / 19:00 hrs.

## Inauguración exposición: El Prado desde Centroamérica

Entrada libre

Los Centros Culturales de España en Guatemala, El Salvador y Honduras, presentan esta muestra conformada por 20 propuestas artísticas de los tres países, partiendo de la influencia que las obras de la colección del Museo del Prado han podido ejercer en los artistas visuales de la región en lenguajes contemporáneos.

**31**

Sábado 31 de agosto / Desde las 10:00 hrs.

**Vivero de Economía Creativa**

## **Festival de Hacedores**

El Festival de Hacedores es un evento que invita a personas a profundizar sus conocimientos en fabricación digital, TIC's, movimiento maker y creatividad, por medio de un espacio de intercambio y colaboración para mentes inquietas, creadores y proyectos novedosos vinculados a las tecnologías.

Esta actividad está organizada de forma conjunta con el Programa Acerca de la Cooperación Española, Universidad de San Carlos de Guatemala, Universidad Galileo y Universidad del Valle de Guatemala.

---



CENTRO CULTURAL  
DE ESPAÑA  
EN GUATEMALA



Cooperación  
Española

6<sup>ta</sup> Avenida 11-02 zona 1  
Edificio LUX  
2<sup>o</sup> nivel  
t. (502) 2377-2200  
[cce@cceguatemala.org](mailto:cce@cceguatemala.org)  
[www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)  
 [cceguatemala](#)

### Horarios

Mediateca y Exposiciones

Martes a Viernes

10:00 — 19:00 hrs.

Sábados

10:00 — 14:00 hrs.



CERVECERÍA CENTRO AMERICANA, S.A.

CREEMOS, CONFIAMOS E INVERTIMOS EN GUATEMALA

